

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

北美生活環境化學品不多安全 加美殺蟲藥劑含毒

(渥太華加新社電)沙省雷德打西區新民主黨國會議員狄莊在下議院稱，在日常生活之中，不少加拿大人用了對身體有害的危險品而不自知，仍以這些用品十分安全，因他們相信當局對這些用品的使用辦法有嚴格的管制，有特別的實驗室去化驗這些危險的物質。又有一些相信如果任何試驗用品的實驗室不能作安全及可靠的試驗時會被吊銷牌照。事實上並非如此。

聯邦衛生部長比堅稱，全國消費者所使用的一切物品，並不能得到百分之百的安全保證。

狄莊議員說，為了保障市民的安全，他建議聯邦政府迅速設立一所毒物實驗室，以決定何種物質中之化學品對人體的確實有害。據悉：目前全國市面上共有八十九種殺蟲劑出售，係全部經過政府試驗，安全後才發給執照。不過，據一些人認為，有售賣執照並非一定安全可靠。

(多倫多加新社電)自美國環境保護局宣佈若干化學品之試驗結果無效之後，加聯邦政府現正考慮在加拿大出售之六十二種化學品，對人類健康及環境是否有害。

該等試驗之化學品計一百零五種，包括若干殺蟲劑在內，經伊利諾州一家化學實驗室試驗，由於試驗結果可能不準確，該等商再進行試驗，以便決定是否有害。

以軍襲擊已解基地

(特拉維夫美聯社電)以色列空軍，並殺害若干阿拉伯人。據巴勒斯坦解放組織稱，以軍共殺害十一人，包括四名兒童，兩名婦女在內，有五間房屋被毀。

加拿大國歌譯意

(本報綜合資料)加國聯邦上下兩院通過制訂國歌，並於七月一日國慶節正式生效。

國歌的譯意如下：
啊，加拿大，我們的家園，也是我們土生土長的土地！
我們的子孫永享，真誠的愛國心。
懷着溫暖的心，我們看
著國家興旺。
自由而強盛的真正北極
啊，加拿大，我們保衛遠
闊遙遠的疆土！
上帝保佑這塊土地光榮
和自由！
啊，加拿大，我們有高
度的警覺保衛國土！
啊，加拿大，我們有高
度的警覺保衛國土。

蘭里農場工人示威

(雲訊)大雲卑蘭里農場工人工會會員，在狄利迪加農場外舉行兩小時示威。

該工會主席周漢，手揮長凡七頁紙之合約，高呼：「狄利迪加，遵守你的諾言！」

該農場主人僅對周氏裂咀而笑。

狄利迪加農場主人謂該工會舉行示威之原因，僅因他本人係屬社信黨，加拿大農場工人工會則謂，此次示威係由於狄利迪加農場與工人工會所達成之臨時協議。

狄利迪加說：我本人從未與工會或周漢商談，他們確有和我示威情形。

愛斯基摩人大團結

(格陵蘭葛達德美聯社電)加拿大，美國，及格陵蘭之愛斯基摩人，聯合採用會議憲章，以便在其本土對礦產有較大控制權，但由於代表團之堅持，憲章之正式批准手續已被推遲兩年。

最後批准限期為一九八二年七月一日，組織會議之人士謂上述推遲只係技術問題。

會議憲章規定上述三個國家各派代表十八人出席會議，以促進愛斯基摩人團結，文化，自給，及參與政治，經濟，及社會活動。

中國擬購卑科詩技

(雲訊)中國國際信託及投資公司主席榮毅仁在此間稱，中國有意向卑詩省採購林業科學設備。

榮氏續稱，中國亦計劃擴大與外國的木材及紙漿貿易，惟目前中國的急務是如何增加建築原料，除此之外，便是能源，交通及運輸方面的發展。

榮氏認為目前中國環境，甚適合加國公司的投資條件。



榮氏與卑詩省長傑班納及本省銀行及工商界領袖會晤，彼此交換意見，尤其是中國及卑詩省的自然資源均甚豐富，故中國與本省未來技術合作的可能性甚大。

加煤輸南韓一億元

(雲訊)雲坤凱斯資源公司已簽訂原則協議，於廿年內將價值二億元之煤斤一千萬噸，輸往南韓。據凱斯公司主席埃加凱斯發表聲明，他的公司與南韓實業(譯音)鋼鐵公司將共同合作，開發目前凱斯在士巴活以北廿公里之青山地面煤礦，及經營該處煤礦處理廠。

該聲明又說：此外，其他國家亦有將意向書寄來，表示有與該公司購買大量之青山煤礦煤斤。該聲明未有說明該等國家係屬何國。

卑詩各種行業工人 建築工人工資最高

(本報訊)卑詩省建築工人，自一九七一至七九年為止，增加工資百分之十一點九，而同期的物價指數方面，則僅為百分之九點四而已，故建築工人成為其他各行業工人中之最高薪者，而且他們的工作時間，普遍較其他各行業工人的為短。

目前本省各種行業工人(如水喉匠，電器技工，泥水匠，油漆工)的工資，則僅為百分之八點二，實佔百分之廿，經營費用亦按此比例。

凱斯說：他的公司佔股本百分之八十，實佔百分之廿，經營費用亦按此比例。

凱斯續說：上述交易不祇顯示凱斯與實業鋼鐵關係極佳，且可證明加韓兩國貿易將繼續發展，使兩國均蒙其利。

南也門總統訪沙地

(路透社吉達電)沙地阿拉伯國王卡利德與到訪之南也門總統穆哈默德會談。兩國表示今後加強友誼及合作關係。

穆哈默德總統於結束沙地訪問後，將繼續訪問阿拉伯王國(耶路撒冷美聯社電)以色列總理貝金，三十日在國會會議中突然病倒，經由送往一間醫院，由心臟加強護理組救治。

貝金年六十六歲，於辯論開始時，突然面色轉白，頻拭汗，旋即由救護車送往夏達沙醫院。

黃金美幣行情

(本報訊)黃金價格每兩，現時倫敦金價每安士六十七.五〇美元。
白銀價格每安士一七.四二美元。
加幣兌美元價格為一加元〇.八七一一四美元。
加幣兌港幣價格為二三.五〇加元兌一百港幣。
卑詩資源股六.一五加元。

日本連日六次地震 最低限度七人受傷

(路透社東京電)日本連日來發生六次地震，其中最大一次係位於伊豆半島，強度為麥克斯特制六點七級，最低限度有七人受傷。

奉贈衛道議員詩

聯邦下議院議員衛道先生親臨大漢公報，講述在柯京下議院提議承認加國華僑的貢獻，對種族歧視苛待華裔移民，乃令人感到討厭和羞耻的事，認為今日華人社會正面臨復興，加國政府期望華裔加入將來開創新的事業。經國會一致通過在案。喜訊傳來，令人鼓舞，筆者有見及此，爰賦七言詩四首奉衛道先生暨國會諸位議員，以表謝意，工拙弗計也。

點城洪門治黨分部余松炎

其一
昔年歧見被摧殘，淪落天涯多感嘆，
往事如煙雲雨散，播琴一曲新聲彈。

其二
衛君臨大漢報，倡提議院開先河，
推反苛例僑民福，一視同仁十倍價。

其三
大地未聞涓涓花，何來風雨吹京華，
明鏡高懸如日月，光照人間千萬家。

其四
自由博愛復何求，加國繁榮幾十秋，
民豐物阜橋欽頌，錦繡山河運昌隆。

乾通隆 記 錢

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街

粵省風味 麵飯粉粥

炒粉炒麵 精美小菜
地點適中 車場寬大
七天營業
即炒即食 鑊氣十足
冷氣設備 免費泊車
例假照常

鐵定六月廿四日
上午十一時開張

貴客光顧有抽獎
社會名流親剪彩
華僑之聲實地播
王美美小姐

Hasting's Coin-Op Service

Laundry & Dry Cleaning
643 E. Hastings St. 254-7712

本號經於六月廿九日正式開張
營業荷蒙
各嘉賓、兄弟、親友、親臨指導，並厚贈鮮花，賀儀，名貴禮品，及登報恭賀，隆情厚意，實深銘感，惟恐招待未週，故希見諒。
井祝各位
精神快樂
身體健康
生意興隆
萬事如意
喜市定角子洗衣店
黃振光全人鞠躬

避免苦延殘命、醫生不必負咎 教廷態度現代化 容許無痛苦死亡

影響神智之止痛劑亦可以使用

羅馬教廷今日發表一份重要文件，緩和了教廷對無痛苦死亡之立場，對於「不穩定而累積的延長生命」作出讓步。

文件由紅衣主教會議發出，經教宗若瑟保羅二世批准。這文件一方面重申教廷禁止自盡及反對「商業使用」止痛劑之傳統教義，另一方面則容許於現代科學進步，在延長生命問題上開放新的境界。

文件說：「在適當方法下，仍無可避免時，只要對病人的人。」

關於使用止痛劑，文件說：「一個極高的標準方法，來作一般原則，是單單的藥。」又說：「在人類和基督教的價值觀下，容許對大多數病人使用能減輕痛苦或抑制痛苦的藥物，即使這些藥物可能引起一些昏迷或降低神智的危險。」

但是文件說，使用引致昏迷的止痛劑應經過特別考慮。因為一個人不但要能履行他的道德義務和家務責任，還要準備完全清醒去見基督。

東盟會議聯合公報 支持泰國抗越侵略

泰國總理保證泰國力量能處理邊境局勢

【本報訊】泰國總理派功在曼谷舉行的東盟會議聯合公報中，對泰國在邊境局勢中所扮演的角色，表示支持泰國抗越侵略。

公報指出，泰國在邊境局勢中，一直扮演著積極的角色。泰國政府已採取一切必要措施，以維護國家的領土完整和主權。

公報還說，泰國政府已與鄰國進行了廣泛的磋商，並尋求和平解決邊境問題的途徑。泰國政府將繼續與鄰國合作，以維護地區的和平與穩定。

泰國總理拒絕會見 越南外長阮基石

泰國總理保證泰國力量能處理邊境局勢

【本報訊】泰國總理派功在曼谷舉行的東盟會議聯合公報中，對泰國在邊境局勢中所扮演的角色，表示支持泰國抗越侵略。

公報指出，泰國在邊境局勢中，一直扮演著積極的角色。泰國政府已採取一切必要措施，以維護國家的領土完整和主權。

公報還說，泰國政府已與鄰國進行了廣泛的磋商，並尋求和平解決邊境問題的途徑。泰國政府將繼續與鄰國合作，以維護地區的和平與穩定。

超級巨嬰 年僅歲半 五十六磅

【本報訊】在泰國南部，有一對父母，他們的孩子，年僅歲半，體重已達五十六磅。這名嬰兒的體重，是正常嬰兒體重的十倍。

這名嬰兒的父母，是來自泰國南部的農民。他們的孩子，從出生起，就顯得異常肥胖。他的父母，對他的體重，感到非常驚訝。

醫學專家表示，這名嬰兒的體重，可能是由於營養過量所致。他的父母，應該注意他的飲食，並尋求醫生的建議。

世界新聞

日航昨罷工 萬人受影響

【日航】有會員四千二百名的機師與空服人員，昨日發動罷工，導致日本航空公司的飛機，在東京、大阪、名古屋、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、熊本、鹿兒島、那霸等機場，均受到影響。

罷工導致約九千二百名旅客，受到不同程度的影響。許多旅客，被迫取消行程，或轉乘其他航空公司的飛機。

日本航空公司表示，將盡力減少罷工對旅客的影響。他們將提供必要的協助，並為受影響的旅客，提供食宿安排。



這名年僅歲半的超級巨嬰，體重已達五十六磅。他的父母，是來自泰國南部的農民。

THE EXCELSIOR RESTAURANT

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號

上午十時至午夜十二時
每星期七天營業

花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意

怡園酒家

喜慶宴會 一流排場 服務週到

R & R Aluminum Products

4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z8

節省能源!

尺寸大小任君選擇

屋頂 屋頂及改裝
屋頂窗及改裝
屋頂槽
露台木台
室內外裝修
庭院上蓋遮蓬
庭院門
欄杆

承接土木工程

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問。

太平洋旅行社

地址：溫哥華打東街七十一號

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

新從祖國運到：
冰鮮鮫魚每磅特價
壹元貳角玖分。

歡迎選購！

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕氣泥沙平頂天面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：電力山打街五〇四號。

電話：二五四二二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。

一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
999 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

程工氣煤

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，換專做廚房，免費上門估價。

文忠裝修

電話：253-5696
(國、粵、英語)

內外油漆
商店裝修
舊屋翻新
土庫間格
露台車房
免費估價

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：8-8324 OR 254-1990張

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

頭髮設計男女美容院

hair is
HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主理
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
& BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314

司公信國

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭魚
自浸藥材海狗鞭酒

零沽批發，無任歡迎

達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS
4109 FRASER ST. at King Edward Ave. VANCOUVER, B.C. Tel. 872-2110

營業：上午七時半至下午五時半 星期日及假期

本號備有各種大小裝修建築工具及做園欄草塘機，抽水渠機，噴天花板機，鋸鋸，地氈接駁機，修車工具及起重吊機等。同時可以指導顧客使用各種工具，歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業

滿地可銀行

又一新貢獻
日息支票戶口
DAILY INTEREST
CHEQUING ACCOUNT

- 可寫支票，又有利息
- 日日計息，月月付息
- 私人支票，美觀悅目
- 有月結單，進支清楚
- 存款額保持二百元
- 可寫任何數量支票
- 親自提款，免收費用
- 享受M B B分行通達服務
- 可到任何分行提款或存款

新到保險箱
所儲無多，租賃從速

經理：馬國材

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

許米特要求蘇軍 完全撤出阿富汗

克宮晚宴席上促老布下命令 強調阿危機使東西關係惡化

【本報訊】蘇聯總理許米特在克宮晚宴上，向老布希夫下命令，要求蘇聯軍隊完全撤出阿富汗。許米特在晚宴上表示，蘇聯在阿富汗的軍事行動，已使蘇聯與西方國家的關係惡化。他呼籲老布希夫採取果斷行動，使蘇聯從阿富汗撤軍。

許米特在晚宴上表示，蘇聯在阿富汗的軍事行動，已使蘇聯與西方國家的關係惡化。他呼籲老布希夫採取果斷行動，使蘇聯從阿富汗撤軍。

蘇圖利用貿易 破壞美德關係

許米特到訪熱烈歡迎

【本報訊】蘇聯總理許米特在訪問美國期間，受到熱烈歡迎。許米特在訪問期間，與美國官員進行了廣泛的接觸，並就貿易問題進行了深入討論。許米特表示，蘇聯與美國在貿易方面的合作，將有助於改善兩國的關係。

許米特在訪問期間，與美國官員進行了廣泛的接觸，並就貿易問題進行了深入討論。許米特表示，蘇聯與美國在貿易方面的合作，將有助於改善兩國的關係。

英首相預料 世界局面差

世界局勢趨於緊張

【本報訊】英國首相希爾頓在訪問美國期間，對世界局勢表示擔憂。希爾頓表示，世界局勢正趨於緊張，這將對國際和平與穩定產生嚴重影響。他呼籲各國採取措施，防止局勢進一步惡化。

希爾頓在訪問期間，與美國官員進行了廣泛的接觸，並就國際局勢進行了深入討論。希爾頓表示，世界局勢正趨於緊張，這將對國際和平與穩定產生嚴重影響。

蘇聯對奧運已施展新的絕招

莫斯科也春色無邊 外人可找伴睡女郎

【本報訊】蘇聯在莫斯科舉行的奧運會期間，採取了新的絕招，吸引了大量外國遊客。莫斯科的旅遊業在奧運會期間，呈現出一片繁榮景象。許多外國遊客在莫斯科找到了伴睡女郎，這也反映了蘇聯在旅遊業方面的開放政策。

蘇聯在莫斯科舉行的奧運會期間，採取了新的絕招，吸引了大量外國遊客。莫斯科的旅遊業在奧運會期間，呈現出一片繁榮景象。

東京南部強震 引起山泥崩與海嘯

尚未有重大破壞報告

【本報訊】日本東京南部地區發生強烈地震，引發了山泥崩和海嘯。目前尚未有重大破壞報告。地震發生後，當地政府已採取緊急措施，確保居民安全。

日本東京南部地區發生強烈地震，引發了山泥崩和海嘯。目前尚未有重大破壞報告。

意機墜毀地中海 否認遭飛彈擊中

【本報訊】一架意大利飛機在地中海墜毀，機上人員全部獲救。意方否認飛機是遭飛彈擊中，並表示飛機是發生機械故障而墜毀的。

僑胞申請做加拿大公民

請購中英文版
簡建平編譯
「申請加拿大公民指南」
可以幫助僑胞解答
入加拿大籍一切問題
每冊三元

簡氏公司

103 E PENDER ST.
附設華區郵局
新移民來加拿大
欲知加拿大詳情，
歷史、地理、經濟、政治
請購中文版
簡建平、林介山編著
「加拿大」每冊三元
同購兩書特價五元
外埠另加郵費一元
「僑胞家藏珍本」

中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解讀公案
解讀音籤，天星擇日，結婚移
居，祝星求運，酬謝超額，每日
在細街543號尾房候教。入門
口有我相為據。
由星期一至六日中午十一時
至下午六時。
逢星期日在住宅候教。電話預約
住宅電話：二五四一—二八六二

Main TIRE DISCOUNT

3900 MAIN ST. VANCOUVER 874-9911

67x14	34.55	38.95	60x12	28.95
67x14	35.95	39.95	61x13	39.95
67x14	37.45	42.95	60x13	39.95
67x15	38.45	43.95	67x15 4.5m	51.95
67x15	40.49	45.95	70x15 4.5m	
			65x16 1.5m	

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.

265 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. PHONE 684-1028

代理經銷

- 天鵝牌珍珠牌
- 中國冰霜蝦肉
- 日本味之素
- 古巴冰霜蝦
- 古巴龍蝦尾
- 美國許記綠豆
- 韓國超等味精
- 六月二十五日起 特價推銷十五日
- 日本味之素 每磅一元二
- 韓國味精 每磅一元二
- 美國發榮綠豆 百磅五十九元
- 五磅六罐竹筍個 每箱十三元
- 五磅六罐馬蹄個 每箱十六元
- 五磅六罐O.C.H.玉米筍 每箱十七元
- 二磅二古巴冰蝦 每合五元九毛九
- 四磅四古巴中冰蝦 每合十五元
- 新鮮龍蝦 新鮮魚類 特價發售 歡迎光顧

命學函授

好學深思之士。欲自研究妻財子
祿。盡興乎來。
本人以函授方法。用淺顯文
字。人人可讀。傳古人之秘。每
月四課。兩年結業。每月壹百元。
請函：MR. F. MA
P.O. BOX 1408
OLIVER B.C.
V0H 1T0

FOR RENT

800 Sq. Ft. Office
八百平方尺寫字樓
招租
Phone: 253 6235

訃告

先嚴諱許字玩童黃公府君廣東新
會黃冲人不幸痛於一九八〇年
六月廿九日病逝於聖保羅醫院
積勞享壽七十有六歲不孝等隨
侍在側親視含殮禮成服謹定
於七月七日(星期一)下午一
時假聖保羅醫院禮堂舉行喪禮
出殯歸土下葬於科士蘭墓園
宗親戚友世鄉誼誼此計
哀屬
孤子鍾玉環
孤子鍾舜斌
孤子鍾鳳凰
同泣告

哀謝

先嚴諱裕爵謝公府君廣東開平人
仕不幸痛於一九八〇年六月廿
三日(星期一)病逝於中央醫院
積勞享壽四十九歲喪禮已於六
月廿七日(星期五)下午二時
假聖保羅醫院禮堂舉行喪禮
FUNERAL HOME
舉行隨即出殯歸土安葬於科士
蘭墓園荷蒙 宗親戚友世鄉誼
惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車
隨送高誼隆情存均感戴此哀
謝

未亡人謝金好
孤子若德
孤子嘉年
嘉慶
同叩謝

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.
(辦公電話) 684-6719 或
271-7885 (住家)

訃告

先慈門余彩英太夫人廣東中山
濠涌墩頭人病纏綿醫藥罔效不
幸痛於六月廿五日下午七時半
在本埠比中央醫院壽終享壽六
十有九歲不孝等隨侍在側親
含殮禮成服謹擇於一九八〇
年七月二日(星期三)下午七
時假聖保羅醫院禮堂舉行喪禮
再於七月三日(星期四)上午
十一時假聖保羅醫院禮堂
CHURCH
381 E CORDOVA
ST. (即聖保羅醫院對面)
舉行追思彌撒即出殯歸土下
葬於科士蘭墓園宗親
宗親戚友世鄉誼誼此計
聞

花閣請送往
ST. PAUL'S
CHURCH (禮堂)
杖期方文坤
哀子治平 媳鍾月娥
海平 劉淑英
國平 李少梅
孫運強 嘉明 嘉均
女孫嘉玲 嘉麗 嘉均
女孫嘉麗 嘉麗 嘉均
女孫嘉麗 嘉麗 嘉均
胞弟余錦成
胞妹余錦英 余錦英
姪方寶昌 方寶華
外孫李奇雄 李奇輝
李奇豪 李奇傑
外孫女梁秀芬 梁秀琴
李奇英 李冠英
外侄余偉光 偉光 偉幹
劉錦琴
劉青山 建興 建強 建康
建華 建成
外姪女劉寶蓮 彩蓮 玉蓮
外甥馬成 外甥謝氏
外甥孫九名
外甥孫女六名
同泣叩

喪居：3261 E. 5TH
AVE VANCOUVER
V5R 3E4
434-5860

蘇聯糧食匱乏 人民叫苦連天 實行罷工以示抗議

蘇聯糧食匱乏，人民叫苦連天，實行罷工以示抗議。蘇聯城市人口的增長率比全國人口平均增長率高三倍，這使得蘇聯的食品供應遠遠不能滿足需求。蘇聯政府需要更多的食品，但由於生產力低下，供應量嚴重不足。在莫斯科，市民們在商店前排起長隊，等待購買僅有的糧食。由於食品短缺，許多家庭被迫實行配給制。在工廠和辦公室，工人們也開始罷工，抗議政府的無能。蘇聯政府面臨著巨大的挑戰，如何解決糧食匱乏問題，已成為當前的首要任務。

增長率驚人 世界人口再增廿億

世界人口再增廿億，增長率驚人。根據最新的統計數據，世界人口在過去二十年中增加了二十億。這主要歸因於醫療進步和出生率居高不下。在許多發展中國家，出生率仍然很高，而死亡率則顯著降低。這導致了人口的爆炸性增長。專家預測，到本世紀末，世界人口將達到六十億。這種人口增長對地球的資源和環境都構成了巨大的壓力。糧食短缺、環境污染和社會不穩定等問題將隨之而來。如何控制人口增長，已成為全球關注的焦點。

本日激雷達亦已測出 美山灰漫天 阻擋陽光 氣溫低減 據往過事例能危及農作物

本日激雷達亦已測出，美山灰漫天，阻擋陽光，氣溫低減。據往過事例能危及農作物。在北美地區，一場強烈的雷暴系統正在發展，預計將帶來強風和暴雨。同時，美國西部地區的山火仍在肆虐，大量的灰塵被吹向空中，遮擋了陽光。這導致了氣溫的顯著下降。農民們對此表示擔憂，因為灰塵和強風可能會對農作物造成嚴重的損害。政府已經採取了措施，提醒農民做好防護工作。此外，灰塵的降落也可能對當地的生態環境產生長遠的影響。



各地消息

各地消息：包括「泰學生抵曼谷」、「叫滾蛋」等短評。泰學生抵曼谷，引發了當地學生的不滿。在曼谷，來自泰國的學生團體抵達後，與當地的學生發生了衝突。這被視為是對當地學生的一種挑戰。此外，還有一篇名為「叫滾蛋」的短評，批評了當前的社會現狀。這些消息反映了社會的動盪和不同群體之間的矛盾。

<p>建造指我 大小工程，請外明仔。 電話：253-6055</p>	<p>第一駕駛學校 NEW DRIVER DRIVING SCHOOL 電話：324-4135 全學程 \$128. 八小時 學仔鐘有特別折扣 免費接送溫哥華學生</p>	<p>身後風光庇兒孫 Mount Pleasant Chapel 孟碧珊殯儀館 特聘華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務 24小時服務 地址：306 E. 11th Ave. Kingsway at Eleventh 電話：OFFICE (英語) 876-2161 住宅 (粵語) 876-8626</p>
<p>榮記 專釘屋頂瓦仔 承接內外油漆 電話：253-6055</p>	<p>亨記油漆 電話：874-6198 專門承接 內外油漆 牆紙牆畫 浴室花磚 土庫間格 免費估價</p>	<p>嘉寶園藝服務 GABO GARDENING SERVICE 電話：873-1817 專門植樹、移樹、 修剪、遷移、不要花 木、花園清理、剪 草、防止青苔及雜 草、庭園美化、關</p>

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷氣電凍杯雪櫃
專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程。
換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，向政府
上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君
即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程。
持有政府合法牌照。
電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創風城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
價格上乘 專心巧製
選料上乘 招牌保證
價格公平 招牌保證
地址：溫哥華華埠
秘書賈路蔡根旋立正

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874
▲溫哥華東區新建屋，實用面積特大
▲每層一千六百呎，地 30x100。
▲高層華東區標準地，新建屋實用面積
一千三百餘呎，計價十一萬七千五百元
▲近巴士定東街廿一年新，實用面積一
千呎，要價五萬九千元。
▲溫哥華西區，近市區中區，高層
柏文一組，鋼骨水泥，九九年期，價三
萬八千元。
▲列治文市中心快餐店，設備完善，生
意穩定，工作時間短，開價四萬八千九
百二十元，二十五平方呎，圓形樓梯，
大廚房，主人房浴室特大，樓上四房，
另加遊戲室，要價十二萬八千元，現
金三萬可過手。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

李文專修理
梳化椅椅、公事椅、汽車椅、船
帆布蓬、各種椅墊、免費估價及
取送、工作良好、取價相宜。
電話：二九一四〇三二或
九二九一三二七六

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街：五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
請嘗試：椰汁蛋糕、合時鮮菓蛋糕、美心菠蘿、咖啡茶座、地方雅潔

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820
新鮮麵粉、鮮果炸醬、鮮果炸醬、鮮果炸醬

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣電凍房
Tel: 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝修
專科裝修
專科裝修

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工
道當計建修宅程
A. CHIN 陳建良 291-0505

誌里冷氣工程公司
專科大小商業冷暖氣工程、設
計及安裝、忠誠服務、
電話：八七二一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019
日昇豆腐雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑豇魚豆腐菓鮮西
歡批豆魚豇魚豆腐肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
每日上午十時
至下午五時
無任歡迎
晚飯酒菜
豐富隨意
晚飯酒菜
豐富隨意

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
持中央及省政府牌照
電周忠厚
廿四小時服務
電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽保酒機
証險店票

宏海裝修
舖屋、土庫、車房、建造裝修。
內外油漆、專業補漏、精工換瓦面
免費估價電話：二九一四八六一

片市魯拔礦業公司依法傾倒廢渣 卑詩印族抗議污染

【卑詩片魯拔電】卑詩省尼蘇加印族抗議聯邦及省政府批准卑詩省馬士錫礦公司將一億噸之廢渣傾入片魯拔附近海中，污染環境，上述廢渣，係由亞里士阿姆灣內，倒卸工作，分兩年完成。

尼蘇加印族人延聘律師向聯邦及省政府提出抗議，指責兩級政府此舉大大地污染環境及衛生，非據理力爭不可。

據卑詩太陽報所獲資料顯示，聯邦政府特別委員會於一九七九年四月十日通過一項名為「廢物貯藏條例」之特別法例，批准卑詩省馬士錫礦公司，毋須依照當時的有關條例，可將廢渣傾入指定之本省海域內。

尼蘇加印族領袖占那斯尼爾稱，礦公司此舉無異置印族人於死地，因他們捕魚及生計均大受影響。

根據一九七九年正月十二日省政府防止污染廢渣所列表的廢渣，包括錳、鎘、鉍、鉛及水銀等化學元素。

奇馬士錫礦公司於一九七二年購入片魯拔的現址，一九七八年全全球對錳需求大增之後，該公司遂投資一億三千五百萬元以發展該位於片魯拔東北一百四十公里的錳礦場，預料每日可產一萬二千噸的錳，現時該礦場的員工超過五百人。

該公司申請將錳礦渣傾入海中的主要原因，係此舉較其他處理廢物方法，費用便宜得多，例如特別築池卸卸上述數量之錳渣，建築費二千五百萬元之外，另加四百萬元的卸卸費用，但是如果傾入海洋的話，全部僅需六百萬元而已。同時，該公司於申請將錳渣傾入上述海域之前，曾派人研究該區之種種環境，認為並無印族人在該區捕魚，但是印族人却不同意此說，謂他們經常在該處捕魚作業云。

雲埠社區學院遷址

【雲訊】雲埠社區學院已批准遷址，由英王愛德華學院現址遷至網利街七號八英畝的中國園地。

市議會且接納一項改區申請，昨在亞力山大女王小學公聽會，兩小時熱烈辯論後，新建一座二千二百萬元大廈申請改區案亦被批准。

出席公聽會的群眾，有一百人以上，擠滿於該校運動場，各社區、學院代表，及建築師朗蒙華均先後發言。

舊消防局地址招租

【雲訊】雲埠市議會將從五個社中選擇合資格之租戶入以租，賃並修葺一九〇五年建於位於哥倫比亞街舊消防局，現時該址為演習訓練會館，市議會將考慮批准更加穩定的租戶租用該址。

演習訓練會，經費由三級政府資助，於一九七五年曾修葺該址為會址，租期十年，但今年二月却已命遷出，因該會欠租二千九百五十元，又欠銀行貸款一萬七千元。

雲埠公共交通系統成立至今九十週年

【雲訊】大雲高華公共交通運輸系統行駛以來，已有九十年悠久歷史，一九九〇年六月廿八日，圖為希臘橋。



聯邦政府支持不 雲埠各埠金基

【雲訊】雲埠市長米奇哈葛，上星期曾飛往渥太華與兩名聯邦部長會面，他認為聯邦政府將不會撥款資助雲埠地區多項業務計劃，包括一九八六年世界交通運輸博覽會，及新興建築運動場等。

市長米奇哈葛稱，他曾先後與就業部長麥艾和迪斯及能源部長馬可理會商，認為聯邦政府缺乏基金，只負責撥款一千七百萬元，興建貿易會議中心，及撥款四百五十萬元資助雲埠美術院。

英公主瑪格烈 定期訪問亞省

【卡加利新報電】英公主瑪格烈，將於七月廿四日由卡加利出發，定期訪問亞省。

報告：一九八五年時，加西勞工人數數字將增加至二十萬人，預測另十萬人為向西移民的工人，佔加西工人一百萬中差不多三分之一。

加西勞工人數漸增

【渥太華訊】加西勞工人數數字將增加至二十萬人，預測另十萬人為向西移民的工人，佔加西工人一百萬中差不多三分之一。

加西就業機會增加，但亞省及卑詩省特別缺乏技術工人，及貿易人士，以便發展省內經濟，極需國家勞工公共市場，及全國領導，以解決就業問題。

免費粵語法律講座

【雲訊】人民法律學校，定期在片打東街五九四號士達孔拿社區中心舉行免費粵語法律講座，晚上七時半至九時半舉行。

七月七日星期一，劉漢棟先生主講買賣生意須知，七月十四日星期一，雲高華警察局代表警官羅維斯主講交通法例。

夏令保齡活動球訊

【雲訊】位於金馬素街七七〇號之雲東獅子康樂中心，將於七月八日星期日下午十時舉行第一次夏令地盤保齡球賽，當日將有免費三文治招待，並有教練駐場指導，以後逢星期二上午十時至十一時三十分舉行，歡迎新手及有經驗之書英或傷殘者參加，欲知詳情，請撥電話二五三，九七六查詢。

雲埠慶祝 曬日傳真

【本報訊】雲埠二千名希臘裔人士，熱烈慶祝希臘曬日。他們在街上載歌載舞外，還舉行燒烤大會。

▲圖為希臘橋。



文勝馬馬貼士

精選各場

1. Shady Perch Cloppy Cloppy Jolly Tyke	6. Cutie Swope Sea Bluff Red Willow
2. Arctic Lou Mist Express B.N.R. Special	7. Lilac Drive Sly Gesture Con Shot
3. Dammi Ann Lucky's Revenge Like A Queen	8. Paladin C. Leave Win Em All
4. Pago Perion Second Out Government Issue	9. Wander Kind Rich Dancer Joshie Boy
5. Fireball Ellies Boy Tuff To Bluff	10. Fitz And Starts Champagne Mist Jet A Belle

6th Race: 特別貼士
Cutie Swope

7th Race:
Lilac Drive + Sly Gesture
Lilac Drive + Con Shot

雲島西岸史杜卑島 風景優美旅遊勝地

【雲訊】雲高華島西岸極芬奧附近之史杜卑島，風景幽美，沙灘森林多達一百六十五英畝，亦為北美洲最美麗的加爾利爾宿舍所在地，建築於一九〇五年，一九七〇年間重修，每年夏季旅遊詳細情形，請查詢城多利埠遊客諮詢中心，皇家街七百六號，電話三八二二二七。

雲埠市府通過撥款一千七百萬元

【雲訊】雲埠市長胡烈治報告將立即開始修葺及擴建雲埠舊法院地址為世界第一流的美術院。

加政府內政部長法蘭西霍士，表示聯邦政府撥款四百五十萬元，以為修葺費用，而全部費用需款一千七百萬元，私人，卑詩省及市政府將負責其餘款項。

雲埠美術院擴建

【雲訊】雲埠市長胡烈治報告將立即開始修葺及擴建雲埠舊法院地址為世界第一流的美術院。

加政府內政部長法蘭西霍士，表示聯邦政府撥款四百五十萬元，以為修葺費用，而全部費用需款一千七百萬元，私人，卑詩省及市政府將負責其餘款項。

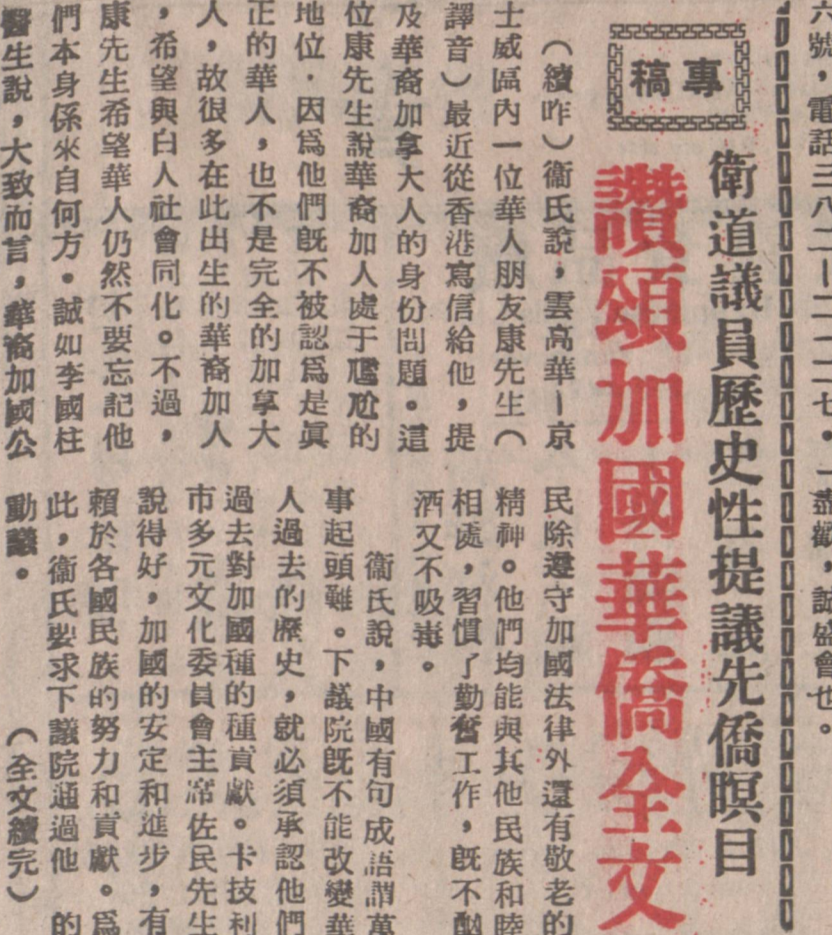
域多利舉步 旅遊歷史古蹟地

【域多利訊】據加政府旅遊部報告：域多利埠為卑詩省古蹟地，亦為加國最具有歷史性城市之一，現定於七月五日至九月四日舉行步行旅遊，此舉去年曾開始舉辦，甚為成功。

域多利埠開埠時為皮毛貿易城市，及淘金城，為旅遊之勝地。

讚頌加國華僑全文

【續昨】衛氏說，雲高華一京士威區內一位華人朋友康先生（譯音）最近從香港寫信給他，提及華裔加拿大人處於尷尬的地位，因為他們既不被認為是真正的華人，也不是完全的加拿大人，故很多在此出生的華裔加人，希望與白人社會同化。不過，康先生希望華人仍然不要忘記他們本身係來自何方。誠如李國柱醫生說，大致而言，華裔加國公



CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY
(科仕蘭基園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522

加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

新穎髮型設計廳

喜士定東街六十八號
電話：688-9042

新張開始由七月三
日星期四開始營業
由余健主理為僑
界仕女服務。請台
端光臨指導，新張
期間半價優待電髮
聘請有B.C執照女
界髮型師及助理員
數名，請來面議。

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 二十四小時服務電話

夏季大減價

VK 125 影帶 \$14.95
L 500 影帶 \$15.50
4小時錄影機 \$749.00

國語、粵語、電影視帶。VHS或BETA
均合用種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美
各埠採用。專售貨：七彩電視機，名廠攝影
機，錄影帶，錄影新器材，價錢特平。

目錄及詳情請與本公司接洽
會員每套價目 \$10.95 起

RCA

租錄影帶
放入錄影機內
公仔會在工作室的
電視機取出

DR. LYN CHOW DENTIST

周劍年牙醫為加入下列牙醫診所通告

DRS. MAX BROOK, EARL FREIDIN,
DON JOHNSON, VICKI STELMAN,
JOEL EPSTEIN and DOUG HILDEBRAND

507 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
S7K 0B3

Office Hours:
8 a.m. to 5 p.m.
Telephone: 244-7927

MISTER RADIATOR

水箱，油箱，暖氣及抽水機
汽車，貨車及工業用途
直接向廠方取貨，為顧
客省錢。
(專門安裝及修理)

872-1687

220 Main st., Vancouver B.C.

青少年赴華學藝遊覽團

七月一日乘機赴港
八月廿日返加

30日在廣州學舞蹈及功夫
15日遊北京 杭州及桂林
四十五日約八百元加幣
來回機票九百餘元
共約一千八百元

有意者請向中藝公司詢問
電話 681-4916

李露嬌劉為國尋親

劉為國又名鄭偉新見字即電
二五一二六一六(溫哥華)與
蘇偉信先生聯絡。

衛生督察資察督生衛 改更需毋為認府港

級升或動行工急·局僵陷判談方雙 付對薪停職停調強科叙銓

【本報專訊】副銓叙司羅耀祖昨日表示：港府將接納薪務委員會的建議，認為現行衛生督察資察督生衛的薪級及薪級帶應予更改。若衛生督察仍維持工業行動，港府惟有向他們採取停職停薪的處分。

衛生督察協會主席陸冬青昨日與副銓叙司羅耀祖展開談判，會中該會提出對薪制問題，而得到上述的答覆，雙方因此陷於僵持，談判遂告破裂。

陸冬青在談判後表示：該會決不向政府高壓手段屈服，繼續進行怠工行動，並於十天内召開緊急會員大會，決定是否將行動升級。

陸氏形容昨日的談判「令人遺憾」及「毫無意義」，「使他們一無路可走」，相信會因此導致事件惡化。

該會將於今晨十時假窩打老道飛龍酒樓舉行記者招待會，公布此次會談破裂的經過，同時發表當局給予該會兩封函件。

副銓叙司羅耀祖會上表示：薪務委員會經過周詳研究本港衛生督察協會，市政事務署及銓叙科各方的意見，但相信該會將會被政府接納。

羅氏說：鑑於薪務委員會是一個獨立、政府呼籲衛生督察取消他們的工業行動，政府仍須依照程序考慮薪務委員會，而我們必須強調的是，衛生督察復工後仍可與政府面對有關其編制事項。

羅氏認為除非衛生督察表示願意復工，否則政府惟有對堅持工業行動的人員採取停職停薪處分。在一個僵局的立場來說，政府實在不能容許其屬下不工作而仍然支取薪金。

昨晨的會議在市政署內舉行，衛生督察協會共有七名代表，而銓叙科方面則有四人，由副銓叙司羅耀祖主持會議，會議由上午九時半開始，迄中午十二時二十五分結束。

報刊登一九八〇年政府審計署審計員法例草案，以澄清與政府有關的債務。該法例草案又建議，未付稅項而離職的行為，例如「吃霸王餐」，亦屬違法。

新法例旨在撤銷主例中一段，並訂定與一九七九年法例有關的不負責任的債務人以欺詐手段逃避清還債務的罪行。該法例又建議，對不負責任的債務人以欺詐手段逃避清還債務的罪行，應予以處罰。

他認為，基於此理由，不再應以該法例規定，乃屬適當之舉。

他又說：因此，根據新規定，以欺詐方法進行下列事項均屬違法：

(一) 獲取或除現有付款責任之全部或一部份；

(二) 誘使債權人等候遲或放棄追討欠款，以圖永久或暫時逃避全部或部分付款責任；

(三) 獲取豁免或減少未來付款責任。

發言人又說：「法例中又規定，倘若一間公司編犯法中某些罪名，而該公司之職員對此等罪行行為予以默許，則該公司之職員亦要負責。」

港聞

非法泊車定額罰款 由卅元增至七十元

本月六日開始實施

由本月六日(星期日)起，非法泊車的定額罰款將大幅度增加，由現時的三十元增至七十元。

政府發言人強調：「現今的三十元罰款已不能有效地阻嚇非法泊車，故必須把罰款提高。」他又指出非法泊車經常導致嚴重交通阻滯，危及行人安全，故希望藉增加罰款把這些問題減輕。

發言人解釋，自從定額罰款(交通違例事項)條例於一九七二年實施以來，三十元的定額罰款一直沒有更改過。

從該日開始，車輛行經時，該條例的定額罰款亦會提高，現共有七十四項時間，實施後，同時亦有需要維持非法泊車及車輛行經時，該條例的相互關係。普通而言，後者的定額罰款更為嚴重，由五十元的定額罰款增至一百元，而一百元的罰款則增至二百元。

年時間，實施後，同時亦有需要維持非法泊車及車輛行經時，該條例的相互關係。普通而言，後者的定額罰款更為嚴重，由五十元的定額罰款增至一百元，而一百元的罰款則增至二百元。



本屆青少年暑期活動 假沙田馬場舉行開幕禮

【本報專訊】八〇年青少年暑期活動昨日假沙田馬場舉行開幕禮。今年的青少年暑期活動包括八百多項體育與康樂節目，全部安排於今後三個月內在港九新界舉行。

由於戶外活動向受歡迎，籌備人員已準備今年多設此類節目，以滿足青少年之需求。在頒授紀念旗予各有關機構代表後，與會嘉賓即欣賞由學生舞蹈組表演的民族舞蹈及音樂事務統籌處青年管樂團的演奏。

圖示在青少年暑期活動開幕禮中賽馬會董事甘錫主持開幕禮。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等。樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等。價廉物美食品。各埠均有代售。

歡迎零沽批發

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口
馳名丸散
地道藥材
各江海味
罐頭雜貨
瓷瓶藤器
精工藝品
批發零售
一律歡迎

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

司公行和中

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到
飛枝特產
頂靚
片參海

專間土庫

華人建築師
鬼佬技工 承建新屋
兼間土庫 價錢最平
起貨最快 電話: 253-1391

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話: 英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4891 馬文紹

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

中國土產
冰凍海產
海味京果
涼果糖料
名茶茗葉
馳名古玩
靚名藥材
青丹丸散
新鮮水貨

購揀電郵胞僑運款
品用種特訂代
五二〇六-八八六:話電

欣利洋服

H. C. HANEY TAILORING
喜士定東街62 E
PHONE 688-2042

專營各國
名貴絨料
度身定做
取價特廉
諸君光顧
保證滿意

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
區祖榮君 主理

精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.
電話: (604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間: 437-6270

★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389

許忠

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042

專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
電話: 二五五-二四二
二五五-二四二
二五五-七五〇一

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理。特聘華人經理：李顯理，雲龍。

千尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話: 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.

本館歷史有七十年，經驗豐富，服務完善，設備齊全，禮堂雅潔，各種禮教一致尊重，遠近馳名，均可包辦，收費低廉，大可放心，有查詢，請向李顯理，有拍車場，便利親友。

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

(1) 辭海(全套)三本 售價 \$86.00
(2) 中國畫刊 由五月一日起定價 一年 \$12.00 二年 \$20.00 三年 \$30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印安函索即寄

加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

由粵培源君主理，任職於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，指法正確，及致用指法考筆試，及的士牌照等，歡迎補考及租車考牌，特八小時免費接送，時間任擇。

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚飯: 星期一至四 5pm-1am 歡迎外賣
星期五至六 5pm-2am 歡迎外賣
星期日及假期 5pm-9pm 歡迎外賣

七天營業 天天茶市 上午十一時至三時 港廚主理 晚飯美點 各種時菜 晚飯酒席 歡迎外賣

蘇聯可能不理三七廿一

世運盡升所有國家旗幟

土日追回國旗國歌蘇不予理會

【本報記者報導】在莫斯科舉行的世界運動會開幕式上，所有參加國旗和國歌都升起了，但蘇聯卻不予理會。

委員會，在進行各會員國國旗國歌升旗時，在莫斯科世界運動會開幕式上，把一百四十七個會員國的國旗都升起了，但蘇聯卻不予理會。這在開幕式上，把一百四十七個會員國的國旗都升起了，但蘇聯卻不予理會。這在開幕式上，把一百四十七個會員國的國旗都升起了，但蘇聯卻不予理會。

款項贈送猶太人中心

【本報記者報導】在布魯克林區的一個猶太會堂內，舉行了三項活動，包括捐贈三萬美元給猶太人中心。

孕婦飲伏特加

蘇嬰兒多夭折 近年增至千分之三十一

【本報記者報導】一份報告指出，蘇聯境內嬰兒的夭折率正急劇上升，其原因可能是孕婦在懷孕期間飲酒。

接客太多妓女不支慘死

爆迫良為娼醜聞 妓女反抗淫媒用煙蒂灼乳房 法多十名皮條公可入獄十年

【本報記者報導】在一個地盤內，被控接客太多的妓女，因不支而慘死。這名妓女在接客太多後，因體力不支而死亡。

美國空母與商船 在阿拉伯海相撞

【本報記者報導】一艘美國海軍航空母艦，與一艘商船在阿拉伯海相撞。事故發生在阿拉伯海，一艘美國海軍航空母艦與一艘商船相撞。

各地消息

【本報記者報導】在一個地盤內，被控接客太多的妓女，因不支而慘死。這名妓女在接客太多後，因體力不支而死亡。

天星擇日接批命書專看氣色相命如神

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運看前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

王龍志駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收145元歡迎補習及有特別班。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$ 145
專人輔導英語筆試 \$ 40

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
政府牌照經驗豐富，講解詳細，捷法速成。時間任擇，絕不拖縮，收費低廉，免費接送。

宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.
公司：(604) 733-9525 V6J 4S5

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一·二七一二

職怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大溫哥華 美國檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

韓國旅行社

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493 873-6494

華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝
專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET (唐人埠橫街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

LUCKY REALTY LTD.

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337 住家 873-0507

中國旅遊探親團

全程二十四天 共 \$2630元 * 香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林
日期：1980年 3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

廣東旅遊探親團

全程十二天 共 \$1599元 * 香港~廣州~從化~星湖~佛山~七星岩
日期：1980年 2月15日、5月21日、7月23日、11月26日

每月均有團出發

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納傳旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-535 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納傳旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

中美航空科技合作 有利發展兩國貿易

第二架波音客機日前移交中國

【本報訊】中美兩國政府日前簽署的「中美航空科技合作協議」，其內容包括：(一)在雙方商定的航線，增加定期航班；(二)在雙方商定的航線，增加不定期航班；(三)在雙方商定的航線，增加包機業務。這項協議的簽署，將使兩國間的航空交通更趨發達，並有利於兩國貿易的發展。

據悉，這項協議是在經過多輪談判後，於日前在北京正式簽署的。協議中明確規定了雙方在航空科技方面的合作範圍，包括飛機維修、航電設備、飛行訓練等。此外，協議還規定了雙方在航空運輸方面的合作，包括增加航班、擴大航線等。

日本女士美穗子 將同家人訪中國

將同家人訪中國

【本報訊】日本女士美穗子，將於近日隨同家人訪問中國。美穗子是在戰地隨八路軍回國的，她與家人在戰時經歷了許多艱辛。此次訪問，是美穗子一家在戰後首次回國，也是她與家人在戰時分離多年後的首次團圓。

據悉，美穗子一家在戰時曾隨八路軍在東北地區活動。在戰事結束後，美穗子一家曾一度與家人失散。直到最近，美穗子一家才在各方努力下重新團圓。此次訪問，美穗子一家將向中國政府及各界人士介紹其在戰時的經歷，並尋求社會各界的幫助。

潘光旦追悼會 最近在京舉行

【本報訊】著名社會學家潘光旦先生，於六月廿九日在東京逝世。其追悼會最近在北京舉行。潘光旦先生一生致力於社會學研究，對中國社會學的發展做出了重要貢獻。此次追悼會，各界人士紛紛參加，表達對潘先生逝世的哀悼。

潘光旦先生生前曾任中央研究院社會學研究所所長、中央研究院社會學系系主任等職。他的研究涉及社會學、人類學、心理學等多個領域。此次追悼會由中國社會學學會發起，並在各大報刊載了潘先生的生平事跡。

多者記訪探賽球足州廣 賽比船划行舉莞東東廣

【本報訊】廣東省足球隊最近訪問廣州，並與廣州隊進行了友誼賽。此外，廣東省划船隊也在東莞舉行了划船比賽。這些活動得到了廣大市民的支持和參與。

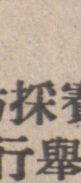
據悉，廣東省足球隊此次來訪，是應廣州隊的邀請進行的。兩隊在比賽中展開了激烈競爭，最終廣州隊獲勝。此次比賽不僅增進了兩隊之間的友誼，也促進了兩地足球運動的發展。



醫治半身不遂成藥 北京藥廠製成三種

【本報訊】北京藥廠最近研製成功三種治半身不遂的藥劑。這些藥劑具有療效顯著、服用方便等特點，為廣大患者帶來了福音。目前，這些藥劑已在各大藥房發售。

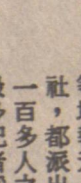
據悉，半身不遂是一種常見的中風後遺症，對患者的生活造成了嚴重影響。北京藥廠的專家經過多年研究，終於研製出了這三種有效的藥劑。這些藥劑能促進神經修復，改善肢體功能，幫助患者早日康復。



康回生丸 治半身不遂

【本報訊】康回生丸是治半身不遂的良藥。該藥由名貴藥材製成，具有活血通絡、強筋壯骨之功效。對於因中風導致的半身不遂、言語不清等症，均有顯著療效。

康回生丸的研發，是康回生藥廠多年心血的結晶。該藥在臨床試驗中表現優異，得到了廣大醫生的認可。目前，康回生丸已在各大藥房發售，深受患者歡迎。



佛山試行出售樓宇 四十八單位訂購一空

【本報訊】佛山最近試行出售樓宇，四十八單位訂購一空。這反映了市民對改善居住環境的強烈需求。佛山市政府將繼續加大對房地產市場的開發力度，滿足市民的需求。

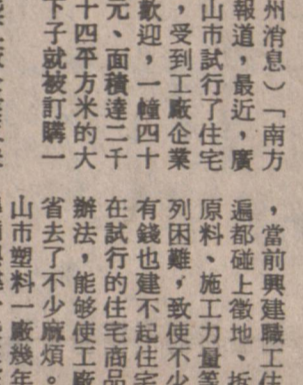
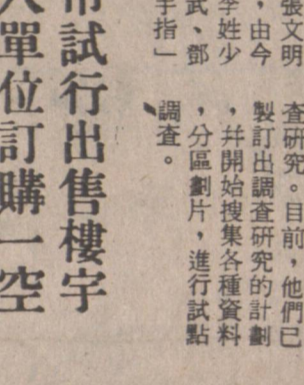
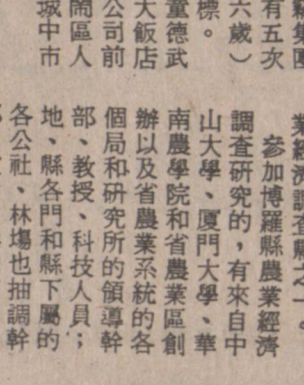
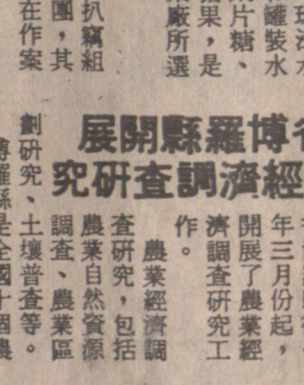
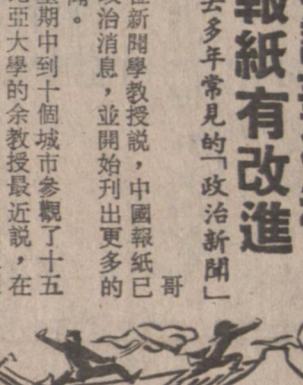
據悉，佛山此次出售的樓宇位於市區繁華地段，環境優美、交通便利。這些樓宇的出售，不僅解決了部分市民的住房問題，也帶動了佛山房地產市場的繁榮發展。



美教授訪華後 中國報紙有改進

【本報訊】美國教授訪華後，中國報紙在內容和形式上都取得了顯著改進。這反映了中國新聞事業的進步和發展。中國報紙將繼續努力，為廣大讀者提供更高質量的新聞報導。

據悉，美國教授在訪華期間，對中國的新聞事業進行了深入考察。他認為，中國報紙在報導的客觀性、公正性和深度上都取得了長足的進步。這與中國政府對新聞事業的重視和支持密不可分。



明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼穉園兒童
地址：500 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

納僱旅行社
無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2630
*暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、鄭州、瀋陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
*全行程香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完稅後之延期探親。
*出發日期：5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日、11月19日。

廣州旅遊探親團 \$1,599
*暢遊廣州、佛山、從化、星洲或七星岩等地。
*全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完稅後之延期探親。
*出發日期：5月21日、7月23日、11月26日。

歐洲旅遊團 \$1,599
*暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比京。
*全行程12天，華人領隊，一流酒店，包早中晚餐。
*亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
*可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 \$258
*華人領隊，全行程十天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華客車。
*住宿一流酒店，包含各名勝地區之入場券及醫療保險。
*暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
*以上列\$258為五人同房小童之價錢，其他價錢如下：
四人房\$295 三人房\$305 二人房\$335 (12歲以下小童減收20%)
*出發日期：7月5日、7月19日、8月16日、12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸、維多利亞、阿根拿根園地帶及橫貫加拿大東西岸各地，歡迎查詢。

加拿大洛磯山脉旅遊團 \$289
*專人領隊，全行程七天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華客車。
*住宿一流酒店，包含各名勝地區之入場券。
*暢遊嘉德華、阿根拿根園地帶、露意絲湖、賓夫、玻璃山、哥倫比亞大冰川、喀士柏、黃頭公路、金庫市、地獄門等地。
*旅遊費用：單人房\$289 三人房\$289 單人房\$389
*出發日期：逢星期日出發(由六月一日起至九月十八日止)。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸、維多利亞、阿根拿根園地帶及橫貫加拿大東西岸各地，歡迎查詢。

迪斯尼樂園旅遊團 \$249
*全行程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*暢遊迪斯尼樂園一天之入場券及十一款遊玩券。
*以上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (十二歲以下小童減收50%)
*出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸、維多利亞、阿根拿根園地帶及橫貫加拿大東西岸各地，歡迎查詢。

Pender Roofing
4772 舖街
電話：872-7059
承接修理
天面專家
柏油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver, B.C.
PHONE. 681-7595

各種香煙
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光頭一律歡迎
一二五號奇化街
近舖街西邊
牛欄街口

加拿大賽路銀行
溫哥華埠舖街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199
*全行程四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款賭券價值超過\$100。
*出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
苑尼路 \$138 多倫多 \$222 溫太華 \$228 滿地可 \$244
三藩市 \$134 羅省 \$163 芝加哥 \$189 紐約 \$249

永明(加拿大)有限公司
加拿大 B.C. 省雲高華喜士定東街七百五十六號
電話：(六〇四)二五五-三一八七·二五五-三一八八
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
PHONE (604)255-3187, 255-3188

榮僑花舖
683-5124
雲埠喜士定東街
三七一號
Geo. Louie
呂頌詔主理
住宅 255-9675
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放
歡迎外賣
馳名燒烤
豐儉隨意
小宴晚飯
用料最靚
正宗粵菜
名廚烹飪
服務週到

永明(加拿大)有限公司
加拿大 B.C. 省雲高華喜士定東街七百五十六號
電話：(六〇四)二五五-三一八七·二五五-三一八八
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
PHONE (604)255-3187, 255-3188

麻雀牌：製造、批發、零售、翻新、補配、租賃。
附設免費借用七十二小時(製造中)

承接燙金：禮帖、標籤、膠頭、用具、紀念品、皮革、徽章、餐牌套等。

承製 P.V.C. (VINYL)：膠套、膠盒、銀包、文件袋、書皮、筆袋。

代客電機雕刻：各種金屬品、非金屬品、大小器皿、標貼、禮品。

加設燙膠服務：適合大小文件、證件、寬度可至廿五寸。

◀ 並設郵購部，歡迎各埠代理 ▶